

Zmluva o prijímaní platobných kariet

Kapitola 1

Zmluvné strany

Borgun hf., so sídlom Ármúli 30, 108 Reykjavík, Islandská republika, pôsobiaca na základe oprávnenia Úradu pre finančný dohľad, Island, so sídlom Katrinartúni 2, 105 Reykjavík, a oprávnená v Slovenskej republike a zaregistrovaná v registri zahraničných bánk poskytujúcich cezhraničné služby v Slovenskej republike, ktorý vedie Národná banka Slovenska (ďalej len „Borgun“ alebo „Prijemca“),

a Kláštorisko Letanovce s.r.o., IČO 52443892, zaregistrovaný v Slovenskej republike, so sídlom Slovenského raja 55, Letanovce 053 13 (ďalej len „Obchodník“).

Mnohé z povinností Borgun vyplývajúcich z tejto zmluvy bude vykonávať zástupca Borgun v Slovenskej republike, spoločnosť B-Payment Slovensko, s.r.o., so sídlom Staré Grunty 18, 841 04 Bratislava, IČO 47 981 407 (ďalej len „B-Payment“). B-Payment bude hlavným kontaktom v súvislosti s touto zmluvou.

Kapitola 2

Zúčtovacia banka a bankové informácie

Prijemca bude Obchodníkovi uhrádzať sumy splatné podľa tejto zmluvy na bankový účet Obchodníka ako sa uvádza nižšie.

Bankové informácie:

Názov banky: Slovenská sporiteľňa, a.s.
Adresa banky: Tomášikova 48, 832 37 Bratislava
IBAN: SK5209000000005159018272
SWIFT: GIBASKBX
Majiteľ účtu: Kláštorisko Letanovce s.r.o.

Kapitola 3

Služby prijímania kariet a vybavenie/softvér

1. Služby

Prijemca autorizoval Obchodníka na využívanie služieb prijímania kariet u Prijemcu pri týchto druhoch kariet:

Druhy kariet

☒ Visa ☒ MasterCard
☒ Visa Electron ☒ Maestro

Zadávanie transakcií na prenos sa obmedzuje na druhy transakcií vymedzené v tabuľke „Druh služby“ nižšie.

Druhy služieb

☒ Transakcie za prítomnosti karty (CP) ☐ Transakcie bez prítomnosti karty (CNP) ☐ MO/TO

2. Softvérová aplikácia

Obchodník bude využívať „Spracovateľa“ ako spracovateľa

Obchodník bude používať „Bránu“ ako bránu

Prijemca zaregistruje Spracovateľa/Bránu v kartovej schéme podľa príslušných pravidiel a predpisov.

3. Obchodné označenie obchodníka DBA (ak je iné ako právny názov Obchodníka)

Obchodník ponúka svoje služby na trhu pod označením: Kláštorisko Letanovce s.r.o.

4. URL webovej stránky (internetová adresa obchodníka) – len pre obchodníkov s transakciami bez prítomnosti karty

Obchodník je vlastníkom webovej stránky (webových stránok): a používa pri poskytovaní podpory zákazníkom a pri všetkých transakciách s držiteľmi kariet.

5. Využívanie provízných systémov/affiliates (len pri elektronickom obchode)

Obchodník využíva na marketingové účely provízne systémy ☐ ÁNO ☒ NIE

Kapitola 4

Zúčtovanie, sadzby, poplatky a náklady

Frekvencia zúčtovania bude: denne, s 3-dňovým oneskorením.

Zúčtovanie sa nevykoná k dátumu vypočítanému podľa vyššie uvedenej frekvencie zúčtovania, ak Hodnota zúčtovania k dátumu zúčtovania je menšia alebo rovná „minimálnej sume zúčtovania“, ktorú stanovil a zverejnil Prijemca na webovej stránke Prijemcu <https://www.borgun.com/sk/podmienky>, a Dátum zúčtovania sa posunie až kým nebude dosiahnutá minimálna suma zúčtovania.

Označením tohto políčka ☒ a podpisom uvedeným nižšie, ja ako Obchodník, v súlade s odsekom 1 a 2 článku 9 nariadenia (EÚ) 2015/751 o výmenných poplatkoch za platobné transakcie viazané na kartu, týmto žiadam, aby Prijemca uvádzal v tejto zmluve a účtoval svoj poplatok za služby Obchodníkom pre Visa a MasterCard bez zahrnutia medzibankových výmenných poplatkov a poplatkov za kartové schémy, a že výmenné poplatky a poplatky za kartové schémy, ako sú uvedené v B-online, budú kedykoľvek pridané k poplatku účtovanému Obchodníkom.

Kláštorská Letanovce s.r.o.

-2-

Slovenského raja 55, 053 13 Letanovce

IČO: 52 443 892

IČ DPH: SK2121024675

Slavomír Zahornátsky

1. Poplatok účtovaný Obchodníkovi

MasterCard/Maestro 0,99 %

Visa/Visa Electron 0,99 %

ŠTEFAN TROJAN
PAVOL TOPOLČEK

Dodatočné poplatky za služby MO/TO vo výške 0,0 % sa pripočítajú k vyššie uvedenému poplatku za služby CP/CNP.

Obchodník berie na vedomie a akceptuje, že medzibankové výmenné poplatky a poplatky za kartové schémy sa pripočítajú k vyššie uvedenému poplatku účtovanému Obchodníkovi za každú transakciu kartami Maestro/MasterCard a Visa/Visa Electron.

Obchodník berie na vedomie, že výmenné poplatky, ktoré má platiť, sa môžu meniť v súlade s platnými právnymi predpismi a/alebo sadzbami kartových schém. Obchodník taktiež berie na vedomie, že splatné náklady na kartové schémy zo strany Obchodníka sa môžu meniť v súlade so sadzbami kartových schém. Celkový poplatok účtovaný Obchodníkovi¹ sa preto môže zmeniť vzhľadom na zmeny výmenného poplatku alebo nákladov na kartové schémy. Poplatky uvádzané v B-online budú súčasťou tejto Zmluvy.

Poplatky sa odpočítajú z účtu Obchodníka každodenne alebo v lehote, ktorú určí Prijemca.

2. Transakčné poplatky

Obchodník uhrádza Prijemcovi transakčné poplatky podľa nižšie uvedenej tabuľky.

Transakčné poplatky

	EUR	EUR	EUR	EUR
Každá schválená a zúčtovaná transakcia	0			
Každá zamietnutá/neplatná transakcia	0			
Každá stornovaná transakcia	0			

¹ Poplatok účtovaný Obchodníkovi, výmenný poplatok a poplatky za kartové schémy spolu tvoria celkový poplatok účtovaný Obchodníkovi.

3. Iné poplatky

Okrem poplatkov tu stanovených môžu byť Obchodníkovi účtované iné poplatky v súlade so sadzobníkom Prijemcu, pričom predstavujú neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. Sadzobník je zverejnený na webovej stránke Prijemcu <https://borgun.com/sk/podmienky>. Prijemca si vyhradzuje právo na zmenu svojho Sadzobníka v súlade so Všeobecnými zmluvnými podmienkami.

Všetky zmeny alebo doplnenia Sadzobníka budú Obchodníkovi oznamované e-mailom, na e-mailovú adresu stanovenú v kapitole 5 tejto zmluvy alebo prostredníctvom bezpečného online banking systému B-Online Prijemcu v súlade so Všeobecnými zmluvnými podmienkami.

Kapitola 5

Rôzne

Povolené refundácie/storná: ☒ Áno

☐ Nie

Všetky oznámenia pre Obchodníka Prijemca alebo B-Payment zašle na e-mailovú adresu Obchodníka:

klastorisko@letanovce.sk

Kapitola 6

Jazyk, rozhodné právo a súdna príslušnosť

Táto zmluva sa uzatvára v slovenskom jazyku, a riadi sa a vykladá v súlade s právnymi predpismi Slovenskej republiky. V prípade sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, zmluvné strany súhlasia s tým, že sa pokúsia dosiahnuť zmierenie prostredníctvom vzájomných rokovaní.

Prijemca ponúka Obchodníkovi návrh na uzavretie rozhodcovskej doložky v nasledovnom znení: Akýkoľvek prípadný spor vzniknutý medzi Prijemcom a Obchodníkom v súvislosti s realizáciou Transakcií, vrátane sporov o ich platnosť, výklad alebo zrušenie, ktoré sa nepodarí sa vyriešiť vzájomnou dohodou bude prejednávať a rozhodovať Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie, zriadený Slovenskou bankovou asociáciou, so sídlom v Bratislave, IČO: 30813182, podľa platného a účinného Štatútu a Rokovacieho poriadku v čase začatia konania, v slovenskom jazyku. Rozhodcovský nález bude pre Prijemcu a Obchodníka konečný a záväzný.

Obchodník návrh na uzavretie rozhodcovskej doložky ~~prijíma~~ **neprijíma**².

Pokiaľ sa nedosiahne mimosúdne vyrovnanie, spor bude riešený pred slovenskými súdmi. V takom prípade sa Zmluvné strany dohodli, že miestne príslušným na súdne konanie v prvom stupni bude Okresný súd – Bratislava II. Touto dohodou nie je dotknutá miestna príslušnosť podľa zákona č. 307/2016 Z. z. o upomínanom konaní.

Kapitola 7

Súhlas Obchodníka s elektronickým overením

Podpísaním tejto zmluvy Obchodník potvrdzuje, že si je vedomý a akceptuje, že pri posudzovaní jeho žiadosti Prijemca vykoná elektronické overenie úverovej situácie prostredníctvom Tretieho poskytovateľa tejto služby a overí situáciu v príslušných Kartových schémach. Podpísaním tejto zmluvy Obchodník oprávňuje Prijemcu vykonávať vyhľadávanie u Poskytovateľa služieb na účely overenia spoločenských dokumentov Obchodníka a overenia jeho úverovej situácie. Na tento účel poskytovateľ služieb môže skontrolovať informácie, ktoré poskytol Obchodník alebo jeho konatelia alebo užívatelia výhod a porovnať ich s akýmkoľvek informáciami v akejkoľvek databáze (verejnej alebo inej), ku ktorej má prístup. Obchodník tiež vo svojom mene a mene svojich užívateľov výhod a konateľov potvrdzuje, že si je vedomý toho, že každá osoba bude overená pokiaľ ide o relevantný aktuálny zoznam sankcií a že Prijemca si môže ponechať záznam o spomínaných vyhľadávaniach a ich výsledkoch. Spoločnosť Borgun spracováva osobné údaje v súlade s platnou legislatívou na ochranu osobných údajov, viac informácií o ochrane osobných údajov spoločnosťou Borgun nájdete na webstránke:

https://borgun.com/library/Files/Terms_SK/Zásady%20ochrany%20súkromia%20spoločnosti%20Borgun%20.pdf

Kapitola 8

Oprávnenie na uzatvorenie a podpísanie zmluvy

Táto zmluva vrátane Všeobecných zmluvných podmienok a Sadzobníka zverejnených na webovej stránke Prijemcu <https://borgun.com/sk/podmienky>, ktoré predstavujú neoddeliteľnú časť tejto zmluvy, a všetky jej prílohy, dodatky a doložky, predstavuje úplnú dohodu medzi Obchodníkom a Prijemcom o jej predmete a všetky predchádzajúce dohody s podobným účinkom okamžite zaniknú k začiatku tejto Zmluvy s výnimkou práv a povinností nadobudnutých na základe takýchto dohôd.

² Nehodí sa škrtnúť

Podpis spoločnosti Borgun je podmienený výsledkom posúdenia rizika, ktoré Borgun vykoná vo vzťahu k Obchodníkovi. Táto Zmluva preto nadobúda platnosť dátumom konečného schválenia Obchodníka zo strany spoločnosti Borgun alebo čo najskôr po tomto schválení na základe inej písomnej dohody Strán. Podpísaním tejto Zmluvy Obchodník potvrdzuje, že rozumie zmluvným a obchodným podmienkam, sadzobníku a bez výhrad ich akceptuje.

Riadne oprávnenie na podpisovanie za a v mene:

Borgun hf
("Príjemca")

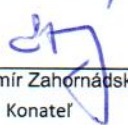
Einar Páll Tómasson
Generálny riaditeľ, Cross Border Acquiring

Dátum

Podpis je podmienený konečným schválením Príjemcu. V prípade, že Príjemca schváli obchodníka podpísaním tejto zmluvy, táto zmluva bude predstavovať obchodnú zmluvu medzi Príjemcom a Obchodníkom, ktorá bude zahŕňať obchodné podmienky Príjemcu („Podmienky“). Ak Príjemca žiadosť neprijme, nedôjde k žiadnej dohode, a medzi Obchodníkom a Príjemcom nedôjde k vzniku žiadnych zmluvných povinností.

Kláštorská Letanovce s.r.o.

("Obchodník")



Slavomír Zahornátsky
Konateľ

11.05.2020

Dátum

Kláštorská Letanovce s.r.o.

-2-

Slovenského raja 55, 053 13 Letanovce
IČO: 52 443 892
IČ DPH: SK2121024675



STEFAN TROJAN


PAVOL TOPOLEČEK